



## BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO SEDAZIO BIDEZKO PROZEDURAK / PROCEDIMIENTOS CON SEDACION

### A. IDENTIFIKAZIOA:

**MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:**  
<<NOMBREMEDICO>> /  
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

### B. AZALPENA ETA HELBURUAK:

Agindu dizuten prozedura diagnostiko - terapeutiko hau nekosoa edo mingarria izan daiteke zuretzat.

Zure espezialistak behar bezala informatuko zaitu proba honen berezko helburu eta arriskuei buruz.

Sedazioaren bitartez, daukagun helburua da zuri erosotasun egokia (ansiolitisa, amnesia eta analgesia) eta segurtasunik handiena eskaintzea, proba hori ahalik eta osatuen eta eraginkorra izan dadin zuretzat.

Sedazioa, teknika anestesiko bat da, Anestesiologia, Surperketa edo Medikuntza intensiboko aditua den mediku bat buru duen arreta-talde batek egina; sedazioaren oinarria da farmako lasaigarri, hipnotiko eta analgesikoak zainetatik eta/edo inhalatuz ematea. Maila anestesikoa aldatu egin daiteke oinarriko patologiaren, pazienteak eskaini beharreko laguntzaren, eta probaren inbasio mailaren arabera. Probaren ostean, Unitatean geratuko zara, monitorizatuta, eta oxigeno-osagarria jarrita, guztiz itzarririk eta bizi-konstanteak egonkor egon arte.

Anestesia orokorrarekin pazienteak guztiz konorte barik eta mugitu barik dago, aireztatze-euskarri baten beharra daukala; sedazioan zehar, ordea, pazienteak erdi lo dago, bere kabuz hartzen du arnasa, eta talde medikuari aktiboki laguntzeko gai ere bada.

Segurtasuna dela-eta, sedazioaren bidez egiten diren prozedurak egiteko (sedoanalgesia), anestesia orokorra egiteko behar den prestakuntza, zaintza, arreta eta ekipamendu maila bera behar da.

### A. IDENTIFICACIÓN:

**NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:**  
<<NOMBREMEDICO>> /  
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

### B. DESCRIPCIÓN Y OBJETIVOS:

Se le ha indicado la realización de un procedimiento diagnóstico - terapéutico que puede resultarle molesto o doloroso.

Su especialista le informará adecuadamente sobre los objetivos y riesgos específicos de dicha prueba.

Nuestro objetivo con la sedación es proporcionarle el adecuado confort ( ansiolisis, amnesia y analgesia ) y la máxima seguridad para llevar a cabo dicha prueba de la forma más completa y eficaz para usted.

La sedación es una técnica anestésica realizada por un equipo asistencial que está liderado por un médico especialista en Anestesiología - Reanimación, o en Medicina Intensiva y consiste en la administración de fármacos tranquilizantes, hipnóticos y analgésicos por vía venosa y/o inhalatoria. La profundidad anestésica variará dependiendo de la patología de base, la necesidad de colaboración por parte del paciente y el grado de invasividad de la prueba. Tras la misma usted permanecerá en la Unidad monitorizado y con un suplemento de oxígeno hasta que esté totalmente despierto y sus constantes estables.

A diferencia de la anestesia general, en la cual el paciente permanece completamente inconsciente, inmóvil y precisa de un soporte ventilatorio total, durante una sedación el paciente solo está adormilado, respira espontáneamente e incluso puede colaborar activamente con el equipo médico.

Por motivos de seguridad, los procedimientos que vayan a ser realizados con sedación ( sedoanalgesia ) requieren el mismo nivel de preparación, vigilancia, precauciones y equipamiento que en el caso de una anestesia general.



## C. ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

**Edozein prozedura kirurgiko edo anestesikok badauzka berezko arriskuak, ezagunak eta medikuntzako literaturan ondo azalduak. Nahiz eta arrisku horiek ezin diren desagerrarazi, murriztu egin daitezke edo eraginkortasunez kontrolatu, pazientea ondo ezagutuz, prestatuz eta zainduz.**

**Baldintzen arabera, zainaren kanalizazioa zaila izan daiteke, eta zenbait saiakera ere behar izan daitezke.**

**Zailtasunak egonez gero, arinak eta aldi batekoak izan ohi dira (zorabioa, goragalea edo gonbitoak, asaldura, noraeza, dardarak, pultsu-alterazioak, edo tentsio arterialekoak); baina, oso gutxitan bada ere, larriak ere izan daitezke (eduki gastrikoa bronkoxurgatzea, arnas-gutxiegitasun akutua, erreakzio alergiko larria, alterazio hemodinamiko larriak, edo bihotz-arnas geldiketa ere bai).**

**Anestesian zehar konplikazioak edukitzeko arriskuak gora egiten du pazienteak adinekoak edo lodiak izanez gero, edo gaixotasunen bat edukiz gero (bihotz eta hodietako, biriketako, hepatikoa, giltzurrunetako, diabetesa, anemia,...), eta urgentziazko interbentzioetan ere bai.**

**Dena dela, lasai egon zaitezke, uneoro egongo zarela zaintzapean (monitorizatuta), eta lagunduta, prestatutako langileak eta ekipamendu espezifikoak egongo baita bizkortze- eta bizi-euskarri aurreratuko maniobrak egiteko, beharrezkoa izatekotan.**

## C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Cualquier procedimiento quirúrgico o anestésico conlleva una serie de riesgos bien conocidos y descritos en la literatura médica que, aunque no se pueden eliminar totalmente, sí se pueden minimizar o controlar eficazmente con un adecuado conocimiento, preparación y vigilancia estrecha del paciente.

En algunas circunstancias la canalización venosa puede ser dificultosa y precisar de varios intentos.

En el caso de surgir complicaciones, afortunadamente éstas suelen ser leves o transitorias (mareo, náuseas o vómitos, agitación, desorientación, temblores, alteraciones del pulso o la tensión arterial) pero muy ocasionalmente pueden ser graves (broncoaspiración del contenido gástrico, insuficiencia respiratoria aguda, reacción alérgica grave, alteraciones hemodinámicas severas e incluso parada cardio-respiratoria).

El riesgo de presentar complicaciones durante la anestesia está aumentado en los ancianos, obesos, pacientes con enfermedad cardiovascular, pulmonar, hepática, renal, diabetes, anemia, ... y en las intervenciones de urgencia.

Para su tranquilidad, en todo momento estará vigilado/a (monitorizado/a) y acompañado/a por un personal entrenado y un equipamiento específico para realizar maniobras de reanimación y soporte vital avanzado.

**D.GOMENDIOAK:**

**Aurretik egin beharrekoa balorazio anestesikoan, hauxe jakinarazi beharko diguzu: medikamentuekiko alegiak, koagulazio-alterazioak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesi edo taupada-markagailurik ote duzun, oraingo tratamendu medikoa, aurretik izandako anestesia arloko arazoak, edo garrantzitsutzat jotzen duzun bestelako edozein zirkunstantzia.**

**Oraintsu egina baduzu izan ezik, azterketa analitikoa egingo dizute aurretik, eta kasu batzuetan elektrokardiograma ere bai. Beharrezkotzat joz gero, toraxeko erradiografia egingo dizute. Kontuan hartuta zure oinarriko egoera, itxurazko arriskua edo interbentzioaren zailtasuna, baliteke beharrezkoak izatea beste azterketa osagarria batzuk edo beste espezialista batzuen balorazioak.**

**Oso ohikoa da probaren aurretik antsietatea agertzea. Zure zalantza edo kezka guri jakinarazi, larritasuna gutxitzen lagunduko dizulako. Beharrezkotzat jotzen badugu, antsiolitiko bat aginduko dizugu, bezperatik.**

**Ez duzu jaki solidorik hartu behar proba hasi baino 8 ordu lehenagotik. Kolonoskopia egiteko hesteak prestatu behar izanez gero, likido argiak har ditzakezu ordu 2 arinagora arte (ura, infusioak, tea, esne gabeko kafea, pulpa gabeko zukuak, gas eta alkoholik gabeko edariak).**

**Hala aginduz gero, aho bidezko medikazioa ur apur batekin hartu ahal izango duzu, interbentzioa baino ordu 2 arinago.**

**Ospitalera heldu batek lagunduta etorri, eta gauza bera egin gerora, etxera itzultzeko.**

**Ez gidatu eta ez erabili makinaria arriskutsurik hurrengo 24 orduetan zehar.**

**Alta jaso ondoren ondoez iraunkorrek edo larriak edukiz gero (goragaleak, gonbitoak, min ez kontrolatua, odola,...), deitu edo joan zaitetz Larrialdietako Zerbitzura.**

**D. RECOMENDACIONES:**

En la valoración anestésica previa que le realizaremos deberá advertirnos sobre las posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, su tratamiento médico actualizado, complicaciones anestésicas previas o cualquier otra circunstancia que considere importante.

Salvo que le haya sido realizado recientemente, se llevará a cabo un estudio analítico previamente y en algunos casos un electrocardiograma. Si se considera necesario se le realizará una radiografía de tórax. Según su situación basal, riesgo estimado o complejidad de la intervención pueden ser necesarios otros estudios complementarios o valoraciones por otros especialistas.

Es muy habitual la ansiedad antes de la prueba. Pregunte y comparta sus dudas o inquietudes con nosotros, disminuirá así esa ansiedad. Si lo consideramos conveniente le prescribiremos un ansiolítico desde la víspera.

No debe ingerir ni sólidos ni líquidos en las 8 horas previas. En el caso de la preparación intestinal para una colonoscopia, sí puede tomar líquidos claros ( agua, infusiones, té, café sin leche, zumos sin pulpa, bebidas no alcohólicas sin gas ) hasta 2 horas antes.

Si así se lo indican, podrá tomar su medicación oral con un sorbo de agua 2 horas antes de la prueba.

Venga al hospital con un adulto que se responsabilice de acompañarle nuevamente al domicilio.

No conduzca ni maneje maquinaria peligrosa en las siguientes 24 horas.

En caso de presentar molestias persistentes o graves (náuseas, vómitos, dolor no controlado, sangrado, ...) después de ser dado de alta, llame o acuda al Servicio de Urgencias.



<-->

**Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa:** *Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetza langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeko, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>*

*Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencia, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>*

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

-->

**Pazientea/k / El Paciente/s**

**Pazientearen izen-abizenak eta NAN**  
Nombre, apellidos y DNI del paciente  
<--> <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>  
-->

**Sinadura/k eta data**  
Firma/s y fecha



**Medikua/k / El/La Médico/s**

**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

**Sinadura eta data**

Firma y fecha

**Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**

**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

**Sinadura eta data**

Firma y fecha

**Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal**

**Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.**

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

**Sinadura eta data**

Firma y fecha